



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.1/2004/5
2 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Специализированная секция по разработке стандартов
на свежие фрукты и овощи

Пятидесятая сессия, 10-14 мая 2004 года, Женева

Пункт 3 г) предварительной повестки дня

СТОЛОВЫЙ ВИНОГРАД

ТРЕБОВАНИЯ К ЗРЕЛОСТИ

Документ представлен Южной Африкой

Примечание секретариата: В настоящем документе делегация Южной Африки представляет выводы рабочей группы по требованиям к зрелости столового винограда. Делегациям предлагается дополнить таблицу представляющими для них интерес значениями, относящимися к разновидностям.

В тексте стандарта ЕЭК ООН на столовый виноград изменить нумерацию позиции "Классификация" на **II C** и включить новый раздел под номером **II B** под названием "Требования к зрелости" следующего содержания:

II B. Требования к зрелости

Зрелость столового винограда определяется в соответствии со следующими параметрами, указанными ниже для каждой разновидности (синонимы приводятся для справочных целей):

1. минимальный рефрактометрический показатель выражен в ° по шкале Брикса (применим ко всем разновидностям); и
2. минимальное значение отношения сахара к кислоте (применяется лишь в случае указания этого отношения).

Приводимые в настоящей таблице разновидности считаются зрелыми в случае, когда параметры сока в ягодах соответствуют указанному минимальному рефрактометрическому показателю или превышает его.

Разновидности, в отношении которых указано соотношение "сахар:кислота", считаются зрелыми в случае, когда параметры сока в ягодах соответствуют указанным минимальным значениям рефрактометрического показателя и соотношения "сахар:кислота" или превышают их.

Все разновидности, не включенные в перечень, считаются зрелыми в случае, когда они соответствуют минимальному значению отношения "сахар:кислота", составляющему 20:1, или превышают его.

MINIMUM MATURITY INDICES

CULTIVARS	SYNONYM(S)	MINIMUM REFRACTOMETRIC INDEX (°BRIX)	MINIMUM SUGAR: ACID RATIO*
Admirable de Courtiller	Admirable - Csiri Csuri		
Albillo	Acerba - Albuela - Blanco Ribera - Cagalon		
Aledo	New Cross - Real	14,0	-
Alphonse Lavallée	Garnacha roya - Ribier	12,0	-
Amasya Siyahi			
Angela	Angiola		
Angelo Pirovano	I. Pirovano 2		
Annamaria	I. Ubizzoni 4		
Baidor		16,0	-
Baltali			
Baresana	Duraca - Golden Champion - Lattuario bianco - Latuario bianco - Littuario bianco - Turchesa - Turchesca - Uva di Bisceglie - Uva rosa - Uva Turca - Varesana		
Barlinka		15,0	-
Beauty Seedless		15,0	20:1
Bellevue	Peridot	12,0	20:1
Bicane	Napoleon - Perle Impériale - Weisser Damaszaner - Zanta	17,5	-
Bien Donné		13,5	20:1
Black Alicante	Granacke - Granaxa - Grandaxa		
Black Magic		13,0	-
Black Pearl		13,0	-
Black Seedless		14,5	20:1
Blanc d'Edessa	Edessis - Amasya		
Bonheur		15,0	-
Calmeria		16,0	20:1
Canon Hall	Cannon Hall Muscat		
Cardinal		12,0	-
Catalanesca	Catalanesa - Catalana - Uva Catalana		
Centennial Seedless		14	20:1
Chasselas blanc	Chasselas doré - Fendant - Franceset - Franceseta - Gutedel - Krachtgutedel - White van der Laan		
Chasselas rouge			
Chelva	Chelva de Cebros - Guareña - Mantuo - Villanueva		
Christmas Rose		16,0	20:1
Ciminnita	Cipro bianco		
Clairette	Blanquette - Malvoisie - Uva de Jijona		
Coarna noir			
Colombana bianca	Verdea - Colombana de Peccioli		

CULTIVARS	SYNONYM(S)	MINIMUM REFRACTOMETRIC INDEX (°BRIX)	MINIMUM SUGAR: ACID RATIO*
Crimson Seedless		15,0	-
Csabagyöngye	Perla di Csaba - Cabski Biser - Julski muskat - Muscat Julius - Perle de Csaba		
Dabouki	Barbaroui - Khalili - Salti	16,5	-
Dan Ben-Hannah	Black Emperor	14,0	-
Danam			
Danlas			
Danuta			
Datal		15,0	-
Dauphine		15,5	-
Dawn Seedless		15,0	-
Dehlo			
Delizia di Vaprio	I. Pirovano 46 A		
Diagalves	Dependura - Formosa - Pendura - Villanueva		
Dimiat	Damiat - Zoumiatico		
Dominga	Gloria - Murciana blanca - Uva verde de Alhama		
Doña Maria			
Eclipse Seedless		16,0	-
Emperor	Emperador - Genova - Red Emperador - Red Emperor	15,0	-
Erenköy Beyazi			
Erlihane		15,0	-
Exalta			
Exótica		14,0	20:1
Ferral			
Flame Seedless	Red Flame	15,0	-
Flame Tokay			
Frankenthal	cf.2a - Schiava Grossa	14,0	-
Gemre	Pembe Gemre		
Golden Champion	cf.2a - Baresana		
Golden Hill		14,5	-
Gradisca	Gradiska		
Gros Colman	Colman - Colman früher Wälscher - Gros Colmar - Triomphe	15,5	-
Gros Maroc			
Gros Vert	Abbondaza - St. Jeannet - Trionfo dell'Esposizione - Verdal - Trionfo di Gerusalemme		
Hönüsü			
Ignea	I. Pirovano 185		
Imperial Napoleon	Doña Mariana, Mariana		
Isa			
Italia	Dona Sofia - Idéal - Italian Muscat - I. Pirovano 65 - Moscatel Italiano	14,0	20:1

CULTIVARS	SYNONYM(S)	MINIMUM REFRACTOMETRIC INDEX (°BRIX)	MINIMUM SUGAR: ACID RATIO*
Jaoumet	Madeleine de St. Jacques - Saint Jacques		
Kozak Beyazi			
Kyoho		15,5	-
Lady Ann		16,0	-
La Rochelle		15,0	-
Léopold III		15,0	-
Lival			
Madeleine	Angevine - Angevine Oberlin - Madeleine Angevine Oberlin - Republicain		
Majestic		15,0	-
Mathiasz muskotóly	Janosné Muscat Madame Mathiasz - Madame Jean Mathiaz		
Matilde			
Michele Palieri			
Mireille			
Molinera	Besgano - Castiza - Molinera gorda	15,5	-
Moscatel Rosada		16,0	20:1
Moscato d'Adda	Muscat d'Adda		
Moscato d'Amburgo	Black Muscat - Hambro - Hamburg - Hamburski Misket - Muscat d'Hambourg - Musato Preto	15,5	-
Moscato di Terracina	Moscato di Maccarese		
Muscat d'Alexandrie	Moscattellone - Moscatel Romano - Muscat Gordo bianco - Muscat de Grano Gordo - Muscat d'Espagne - Muscat Romano - Muscat blanc d'Alexandrie - Muskaat van Alexandrië - Salamanna - Sermannna - White Hanepoot - Witte Muskaat - Zibibbo	15,0	18:1
Muscat d'Hambourg	cf.2b Moscato d'Amburgo		
Muscat Seedless		15,0	-
Muscat Supreme		15,0	23:1
Muska		14,0	-
Oeillade	Black Malvoisie - Cinsaut - Cinsault - Ottavianello - Sinso		
Ohanes	Almeria - Blanca Legitima - Ohanex - Uva de Almeria - Uva di Almeria - Uva de Embarque - Uva del Barco	15,5	-
Olivette blanche	Bridal - Olivette de Montpellier - Olivette de Vendemian	14,0	-
Olivette noire	Olivetta nera - Olivetta Vibonese - Cornichon - Preta - Purple Cornichon	14,0	-
Ora			
Pannonia	Pannonia Gold		

CULTIVARS	SYNONYM(S)	MINIMUM REFRACTOMETRIC INDEX (°BRIX)	MINIMUM SUGAR: ACID RATIO*
Panse precoce	Bianco di Foster - Foster's white - Sicilien		
Peck			
Perlaut		15,5	-
Perlette		13,5	-
Perlona	I. Pirovano 54		
Phraoula	Fraoula - Praoula Kokkini - Phraoula radini		
Piobella		14,0	-
Pizzutello bianco	Aetonychi aspro - Coretto - Cornichon blanc - Rish Baba - Sperone di gallo - Teta di vacca	15,5	-
Planta Nova	Coma - Tardana - Tortazon		
Precoce de Malingre			
Prima			
Prime	Prime Seedless	14,0	22:1
Primus	I. Pirovano 7		
Prof. Aberson			
Prune de Cazouls		15,5	-
Prunesta	Bermestia nera - Pergola rossa - Pergolese di Tivoli		
Ragol	Ahmeur bou Ahmeur - Angelina - Argelina - Imperial roja - Uva de Ragol		
Rasaki			
Red Globe		14,5	23:1
Red Seedless		14,5	-
Regal Seedless		16,0	-
Regina	Afouz Ali - Afis Ali - Afuz Ali - Aleppo - Bolgar - Dattier de Beyrouth - Dattero di Negroponte - Galleta - Hafis Ali - Inzolia imperiale - Karaboumou - Kararubun - Mennavacca bianca - Parchitana - Pergolona - Regina di Puglia - Reine - Rasaki - Rosaki blanc - Rosetti - Uva Real - Waltham Cross	13,5	-
Regina dei Vigneti	Königin der Weingärten - Muskat Szölöskertek Kizalyneja - Szölöskertek Kizalyneh - Rasaki ourgarias - Regina Villos - Reina de las Viñas, Reine des Vignes - I. Mathiasz 140 - Queen of the Vineyards	15,0	20:1
Regina nera	Mennavacca nera - Lattuario nero - Olivettona - Regina negra - Rosaki noir		
Ribol			
Ronelle	Black Gem	14,0	-
Royal		13,0	

CULTIVARS	SYNONYM(S)	MINIMUM REFRACTOMETRIC INDEX (°BRIX)	MINIMUM SUGAR: ACID RATIO*
Ruby Seedless		15,0	20:1
Salba		14,0	-
Schiava grossa	Black Hambourg - Frankenthal - Gross Vernatsch - Imperator - Lamper Schiavone - Trollinger		
Servant	Servan - Servant di Spagna		
Sharat Seedless	Kishmi Chorni	16,0	20:1
Sideritis	Sidiritis		
Sonita	Bonita	15,0	-
Sugrafive ¹		14,0	-
Sugraone ²		14,0	-
Sultanines	Bidaneh - Kishmich - Kis Mis - Sultan - Sultana - Sultani - Cekirdesksiz - Sultanina bianca - Sultaniye	16,0	-
Thompson seedless and mutations		15,0	18:1
Sundance		14,0	-
Sunred Seedless		15,5	-
Tchaouch	Chaouch - Parc de Versailles - Tsaoussi		
Valenci blanc	Valensi - Valency - Panse blanche		
Valenci noir	Planta Mula - Rucial de Mula - Valenci negro		
Verico			
Victoria		12,0	25:1
Yapincak			

Степень развития и состояние столового винограда должны быть такими, чтобы он мог:

- выдерживать перевозку, погрузку и разгрузку; и
- доставляться к месту назначения в удовлетворительном состоянии.

¹ Запатентованный товарный знак "Early Superior Seedless™" может использоваться только для сбыта фруктов этой разновидности с непосредственного разрешения владельца товарного знака.

² Запатентованный товарный знак "SUPERIOR SEEDLESS®" может использоваться только для сбыта фруктов этой разновидности с непосредственного разрешения владельца товарного знака.